

## **Türkiye'nin Taraf Olduğu IMO Sözleşmeleri**

Türkiye Cumhuriyeti, Uluslararası Denizcilik Örgütü ("IMO") bünyesinde hazırlanan çok sayıda Milletlerarası Sözleşme'nin tarafıdır. Merkezimiz bu bilgi notunda Türkiye'nin tarafı olduğu Deniz Hukuku ve Deniz Ticareti Hukuku Sözleşmeleri'nin hangileri olduğunu belirlemeye çalışmaktadır.

Merkezimiz tarafından oluşturulan aşağıdaki tabloda öncelikle Deniz Hukuku'na ilişkin IMO Sözleşmeleri, daha sonra Deniz Ticareti Hukuku'na ilişkin IMO Sözleşmeleri'ne yer verilmiştir. Aşağıdaki tablolar hazırlanırken IMO'nun resmî web-sitesi, IMO tarafından oluşturulan Global Integrated Shipping Information System ("GISIS") verileri, Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı'nın resmî web-sitesi, T.C. Resmî Gazeteleri denetlenmiştir.

Bu bilgi notunun amacı tarafı olduğumuz IMO Sözleşmeleri'nin imza tarihinin; yürürlük tarihinin; bu sözleşmelere taraf olan Devlet sayısının, Taraf Devletler'in dünya deniz ticareti filosunun yüzde kaçını oluşturduğunun; sözleşmelere ilişkin katılma belgelerinin hangi tarihte IMO'ya tevdi edildiğinin ve sözleşmelerin hangi tarihte Türkiye hakkında yürürlük kazandığının ortaya konulmasıdır. Ayrıca, sözleşmenin resmî yabancı dildeki metinleri ve Türkçe tercümelerinin yayımlandığı Resmî Gazetelerin tarihlerine de tabloda yer verilmiştir. Her bir tablonun sonunda yer alan dipnotlarında ise tabloda yer alan Milletlerarası Sözleşmelerin İngilizce ve Resmî Gazete'de yayımlandığı hâliyle Türkçe tercüme isimlerine erişmek mümkündür.

## TÜRKİYE'NİN TARAF OLDUĞU IMO SÖZLEŞMELERİ

### A. DENİZ HUKUKU SÖZLEŞMELERİ

Sözleşme	Sözleşmenin İmza Tarihi	Sözleşmenin Yürürlük Tarihi	Taraf Devlet Sayısı	Dünya Gemi GRT Oranı	T.C. Katılma Belgesi Tevdi Tarihi	Türkiye Hakkında Yürürlük Tarihi	Sözleşme Metninin Yayımlandığı Resmî Gazete
<b>SOLAS 1974<sup>1</sup></b>	1/11/1974	25/5/1980	167	% 98,89	31/7/1980	31/10/1980	25/5/1980
<b>SOLAS 1978 Protokolü<sup>2</sup></b>	17/2/1978	1/5/1981	122	% 97,57	3/9/2013	3/12/2013	27/6/2013
<b>COLREG 1972<sup>3</sup></b>	20/10/1972	15/7/1977	162	% 98,88	16/5/1980	16/5/1980	29/4/1978
<b>MARPOL 1973/1978<sup>4</sup></b>	17/2/1978						
<b>ANNEX I-II</b>		2/10/1983	160	% 98,86	10/10/1990	10/1/1991	24/6/1990
<b>ANNEX III</b>		01/7/1992	150	% 98,33	14/10/2014	14/1/2015	23/5/2014
<b>ANNEX IV</b>		27/9/2003	146	% 96,32	14/10/2014	14/1/2015	23/5/2014
<b>ANNEX V</b>		31/12/1988	155	% 98,49	10/10/1990	10/1/1991	24/6/1990
<b>MARPOL 1997 Protokolü<sup>5</sup></b>	26/9/1997	19/5/2005	101	% 96,75	4/11/2013	4/2/2014	11/9/2013
<b>FAL 1965<sup>6</sup></b>	9/4/1965	5/3/1967	125	% 95,30	13/5/2016	12/7/2016	13/3/2016

Sözleşme	Sözleşmenin İmza Tarihi	Sözleşmenin Yürürlük Tarihi	Taraf Devlet Sayısı	Dünya Gemi GRT Oranı	T.C. Katılma Belgesi Tevdi Tarihi	Türkiye Hakkında Yürürlük Tarihi	Sözleşme Metninin Yayımlandığı Resmî Gazete
<b>LL 1966<sup>7</sup></b>	5/4/1966	21/7/1968	164	% 98,87	5/8/1968	5/11/1968	28/6/1968
<b>LL 1988 Protokolü<sup>8</sup></b>	11/11/1988	3/2/2000	118	% 97,73	4/6/2008	4/9/2008	4/9/2007
<b>TONNAGE 1969<sup>9</sup></b>	23/6/1969	18/7/1982	159	% 98,70	16/5/1980	18/7/1982	15/12/1979
<b>CSC 1972<sup>10</sup></b>	2/12/1972	6/9/1977	84	% 66,82	6/8/2013	6/8/2014	5/6/2013
<b>IMSO 76<sup>11</sup></b>	3/9/1976	16/7/1979	105	% 96,16	16/11/1989	16/11/1989	21/10/1989
<b>IMSO 98 Değişikliği</b>	24/4/1998	31/7/2001	64	% 82,73	27/2/2001	31/7/2001	22/1/2001
<b>INMARSAT OA 1976<sup>12</sup></b>	3/9/1976	16/7/1979	89	% 94,53	16/11/1989	16/11/1989	21/10/1989
<b>INMARSAT OA 1998 Değş.</b>	24/4/1998	31/7/2001	64	% 82,73	27/2/2001	31/7/2001	21/10/2001
<b>STCW 1978<sup>13</sup></b>	7/7/1978	28/4/1984	166	% 98,88	28/7/1992	28/10/1992	29/9/2003 <sup>14</sup>
<b>SAR 1979<sup>15</sup></b>	27/4/1979	22/6/1985	113	% 80,37	21/11/1985	21/12/1985	24/3/1986

Sözleşme	Sözleşmenin İmza Tarihi	Sözleşmenin Yürürlük Tarihi	Taraf Devlet Sayısı	Dünya Gemi GRT Oranı	T.C. Katılma Belgesi Tevdi Tarihi	Türkiye Hakkında Yürürlük Tarihi	Sözleşme Metninin Yayımlandığı Resmî Gazete
<b>SUA 1988</b> <sup>16</sup>	10/3/1998	1/3/1992	166	% 94,88	6/3/1998	4/6/1998	26/1/1998
<b>SUA 2005</b> <sup>17</sup>	14/10/2005	28/7/2010	52	% 39,74	19/7/2010	17/10/2010	31/12/2009
<b>SUA 1988 Protokolü</b> <sup>18</sup>	10/3/1988	1/3/1992	156	% 94,58	6/3/1998	4/6/1998	26/1/1998
<b>SUA 2005 Protokolü</b> <sup>19</sup>	14/10/2005	28/7/2010	45	% 39,32	21/6/2019	19/9/2019	19/4/2019
<b>OPRC 1990</b> <sup>20</sup>	30/11/1990	13/5/1995	115	% 77,19	1/7/2004	1/10/2004	18/9/2003
<b>OPRC-HNS 2000</b> <sup>21</sup>	15/3/2000	14/6/2007	41	% 52,57	3/9/2013	3/12/2013	27/6/2013
<b>AFS 2001</b> <sup>22</sup>	5/10/2001	17/9/2008	91	%95,93	30/11/2018	28/2/2019	15/2/2018
<b>BWM 2004</b> <sup>23</sup>	13/2/2004	8/9/2017	88	% 91,20	14/10/2014	8/9/2017	28/8/2014

- <sup>1</sup> İngilizce ismi: International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. RG'de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1974 Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesi.
- <sup>2</sup> İngilizce ismi: Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea. RG'de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1974 Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesine İlişkin 1978 Protokolü.
- <sup>3</sup> İngilizce ismi: International Regulations for Preventing Collisions at Sea. RG'de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Denizde Çatışmayı Önleme Kuralları. 1981 tarihinde yapılan değişikliklere de Türkiye taraf olmuştur, değişiklik metni için bkz. RG T: 18/11/1984.
- <sup>4</sup> İngilizce ismi: International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973. RG'de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Denizlerin Gemiler Tarafından Kirletilmesinin Önlenmesine Ait Uluslararası Sözleşme.
- <sup>5</sup> İngilizce ismi: Protocol of 1997 to Amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as Modified by the Protocol of 1978. RG'de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1978 Protokolü ile Değişik 1973 Tarihli Denizlerin Gemiler Tarafından Kirletilmesinin Önlenmesine Ait Uluslararası Sözleşmeyi Değiştiren 1997 Protokolü.

- <sup>6</sup> İngilizce ismi: Convention on Facilitation of International Maritime Traffic, 1965. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Uluslararası Deniz Trafikinin Kolaylaştırılması Sözleşmesi.
- <sup>7</sup> İngilizce ismi: International Convention on Load Lines, 1966. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1966 Yükleme Sınırı Uluslararası Sözleşmesi.
- <sup>8</sup> İngilizce ismi: Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1966 Uluslararası Yükleme Sınırı Sözleşmesine İlişkin 1988 Protokolü.
- <sup>9</sup> İngilizce ismi: International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1969 Gemilerin Tonilatolarını Ölçme Uluslararası Sözleşmesi.
- <sup>10</sup> İngilizce ismi: International Convention for Safe Containers, 1972. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1972 Emniyetli Konteynerler Hakkında Uluslararası Sözleşme.
- <sup>11</sup> İngilizce ismi: Convention on the International Mobile Satellite Organization. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1976 Uydular Aracılığıyla Mobil Haberleşmesi Uluslararası Teşkilatı Sözleşmesi.
- <sup>12</sup> İngilizce ismi: Operating Agreement on the International mobile Satellite Organization (INMARSAT). RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Uydular Aracılığı ile Mobil Haberleşme Uluslararası Teşkilatı (INMARSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşması.
- <sup>13</sup> İngilizce ismi: International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1978 Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Standartları Hakkında Uluslararası Sözleşme. Türkiye, STCW 1991 değişikliklerine de taraf olmuştur, metin için bkz. RG T: 27/6/2013.
- <sup>14</sup> IMO kayıtlarında Sözleşme’nin Türkiye hakkında 1992’de yürürlük kazandığı bilgisi vardır. Türkiye’nin Sözleşme’ye katılmasının uygun bulunduğu dair Kanun 28/4/1989 tarihli RG’de yayımlanmıştır. Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirilme ve Vardiya Standartları Hakkında Uluslararası Sözleşme’ye Katılmamız Hakkında Bakanlar Kurulu Kararı’nın RG’de yayımlanma tarihi ise 29/9/2003’tür. 2003 tarihli Kanun’da, Sözleşme’nin İngilizce metni ile Türkçe tercümesine yer verilmiş ve Türkiye’nin Sözleşme’ye 28/4/1989 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere katılması kararlaştırılmıştır.
- <sup>15</sup> İngilizce ismi: International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesi.
- <sup>16</sup> İngilizce ismi: Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Maritime Navigation. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşme.
- <sup>17</sup> İngilizce ismi: Protocol of 2005 to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşmeye Ait 2005 Protokolü.
- <sup>18</sup> İngilizce ismi: Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasa Dışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokol.
- <sup>19</sup> İngilizce ismi: Protocol of 2005 to the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasa Dışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolü.
- <sup>20</sup> İngilizce ismi: International Convention on Oil Pollution Preparedness, Response and Co-operation, 1990. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1990 Tarihli Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği ile ilgili Uluslararası Sözleşme.
- <sup>21</sup> İngilizce ismi: Protocol on Preparedness, Response and Co-operation to Pollution Incidents by Hazardous and Noxious Substances, 2000. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolü.
- <sup>22</sup> İngilizce ismi: International Convention on the Control of Harmful Anti-Fouling Systems on Ships, 2001. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 2001 Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşme.
- <sup>23</sup> İngilizce ismi: International Convention for the Control and Management of Ships’ Ballast Water and Sediments, 2004. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Gemi Balast Suyu ve Sedimanlarının Kontrolü ve Yönetimi Hakkında Uluslararası Sözleşme.

## B. DENİZ TİCARETİ HUKUKU SÖZLEŞMELERİ

Sözleşme	Sözleşmenin İmza Tarihi	Sözleşmenin Yürürlük Tarihi	Taraf Devlet Sayısı	Dünya Gemi GRT Oranı	T.C. Katılma Belgesi Tevdi Tarihi	Türkiye Hakkında Yürürlük Tarihi	Sözleşme Metninin Yayımlandığı Resmî Gazete
<b>CLC 1992 Protokolü<sup>1</sup></b>	27/11/1992	30/5/1996	145	% 97,52	17/8/2001	17/8/2002	24/7/2001
<b>CLC FUND 1992<sup>2</sup></b>	27/11/1992	30/5/1996	120	% 94,42	17/8/2001	17/8/2002	18/7/2001
<b>CLC FUND 2003<sup>3</sup></b>	16/5/2003	3/3/2005	32	% 15,76	5/3/2013	5/6/2013	10/10/2012
<b>LLMC 1976<sup>4</sup></b>	19/11/1976	1/12/1986	55	% 51,87	6/3/1998	1/7/1998	4/6/1980
<b>LLMC 1996 Protokolü<sup>5</sup></b>	2/5/1996	13/5/2004	63	% 69,13	19/7/2010	17/10/2010	13/3/2010
<b>SALVAGE 1989<sup>6</sup></b>	28/4/1989	14/7/1996	75	% 61,51	27/6/2014	27/6/2015	24/5/2014
<b>BUNKERS 2001<sup>7</sup></b>	23/3/2001	21/11/2008	102	% 95,08	12/9/2013	12/12/2013	27/7/2013

<sup>1</sup> İngilizce ismi: Protocol of 1992 to amend the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1969. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Petrol Kirliliğinden Doğan Zararın Hukuki Sorumluluğu ile ilgili Uluslararası Sözleşme.

<sup>2</sup> İngilizce ismi: Protocol of 1992 to amend the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1971. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Petrol Kirliliği Zararının Tazmini için bir Uluslararası Fonun Kurulmasına ile ilgili Uluslararası Sözleşme.

<sup>3</sup> İngilizce ismi: Protocol of 2003 to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1992. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1992 Petrol Kirliliği Zararının Tazmini İçin Bir Uluslararası Fonun Kurulması ile İlgili Uluslararası Sözleşme’nin 2003 Protokolü.

<sup>4</sup> İngilizce ismi: Convention on Limitation of Liability for Maritime Claims, 1976. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Deniz Alacaklarına Karşı Mesuliyetin Sınırlanması Hakkında 1976 Tarihli Uluslararası Sözleşme.

<sup>5</sup> İngilizce ismi: Protocol of 1996 to amend the Convention on Limitation of Liability for Maritime Claims, 1976. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: Deniz Alacaklarına Karşı Mesuliyetin Sınırlanması Hakkında 1976 Tarihli Milletlerarası Sözleşmeyi Tadil Eden 1996 Protokolü.

<sup>6</sup> İngilizce ismi: International Convention on Salvage, 1989. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1989, Uluslararası Kurtarma Sözleşmesi.

<sup>7</sup> İngilizce ismi: International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 2001 Gemi Yakıtlarından Kaynaklanan Petrol Kirliliği Zararının Hukuki Sorumluluğu Hakkında Uluslararası Sözleşme.

### C. TÜRKİYE’NİN TARAFI OLDUĞU / OLMASI BEKLENEN MİLLETLERARASI HUKUKTA / TÜRKİYE HAKKINDA YÜRÜRLÜKTE BULUNMAYAN IMO SÖZLEŞMELERİ

Sözleşme	Sözleşmenin İmza Tarihi	Sözleşmenin Yürürlük Tarihi	Taraf Devlet Sayısı	Dünya Gemi GRT Oranı	T.C. Katılma Belgesi Tevdi Tarihi	Sözleşme Metninin Yayımlandığı Resmî Gazete
<b>Hong Kong Sözleşmesi<sup>1</sup></b>	15/5/2009	-	17	% 29,77	31/1/2019	13/7/2017
<b>HNS PROT 2010<sup>2</sup></b>	30/4/2010	-	5	% 3,57	23/4/2018	31/7/2017
<b>IMSO 1994 Değişikliği</b>	9/12/1994	-	40	% 23,00	31/3/2000	11/11/1999
<b>PAL PROT 2002<sup>3</sup></b>	1/11/2002	23/4/2014	31	% 43,87	[bekleniyor]	19/9/2019

<sup>1</sup> İngilizce ismi: Hong Kong International Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships, 2009. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 2009 Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesi.

<sup>2</sup> İngilizce ismi: Protocol of 2010 to the International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances By Sea, 1996. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1996 Tehlikeli ve Zararlı Maddelerin Deniz Yoluyla Taşınmasından Kaynaklanan Zararın Tazmini ve Sorumluluğu Hakkında Uluslararası Sözleşmeye İlişkin 2010 Protokolü.

<sup>3</sup> İngilizce ismi: Protocol of 2002 to the Athens Convention Relating to the Carriage of Passengers and Their Luggage by Sea, 1974. RG’de yayımlandığı şekliyle Türkçe ismi: 1974, Yolcuların ve Bagajlarının Deniz Yolu ile Taşınmasına İlişkin Atina Sözleşmesine Ait 2002 Protokolü.